

出國報告：考察

考察北印度藏人社區及 藏傳佛教寺院報告

服務機關：蒙藏委員會

姓名職稱：嘉揚見祭調查員

林立偉科員

派赴國家：印度

出國期間：104 年 11 月 14 日至 20 日

報告日期：105 年 2 月 15 日

摘 要

本次考察自 104 年 11 月 14 日至 11 月 20 日，共計 7 日，由本會藏事處嘉揚見繁調查員及林科員立偉等 2 人前往北印度北阿坎德邦（Uttarakhand）德拉頓（Dehradun）Lingsang 藏人社區（Lingsang Tibetan Settlement），實地考察本會補助「台灣健康合作發展組織」辦理「2015 印度藏人社區健康支持計畫」執行成效，另拜會北印度重要藏傳佛教寺院，包含薩迦派總寺院（Sakya Monastery）、寧瑪派敏卓林寺（Mindrolling Monastery）等，期望透過訪視藏人社區，實際瞭解本會補助非政府組織於藏人社區執行援藏健康促進計畫實質成效，以作為爾後推動援藏計畫之參考，另藉由拜會寺院瞭解藏傳佛教寺院所屬法脈傳承，俾利作為本會爾後輔導海外藏僧及藏傳佛學團體之參考。

目 錄

壹、 考察目的	4
貳、 考察過程	5
參、 考察心得	9
肆、 考察建議	10
附錄	11

壹、 考察目的

流亡藏人主要分布於印度、尼泊爾及不丹等國家，目前共設立有 58 個藏人社區。海外藏族多以務農、工業及手工業維生，普遍缺乏醫療、衛生、教育文化等資源。本會基於人道立場，歷年來致力推動各項援藏人道計畫，協助國內大專院校與非政府組織志工團隊實地赴海外藏人社區，進行醫療衛教、文化教育、弱勢關懷等援藏工作，善盡國際社會責任，並配合當地藏人需求，提供多元化的援外服務項目，以落實本會援藏目標，進而深化與當地藏人社區之情誼，促進臺灣與海外藏族地區交流互動。

為結合民間資源推動海外藏人社區發展，本會補助「台灣健康合作發展組織」於 104 年 11 月 14 日至 22 日前往印度流亡藏人社區辦理「2015 印度藏人社區健康支持計畫」。該組織正式會員係由曾參與國際醫療服務之各醫療相關專業人士組成，前揭計畫係於北印度北阿坎德邦德拉頓附近之 Lingsang 藏人社區及 Ngoenga 特殊教育需求學校進行援助，針對當地住民做出健康需求調查、評估及口腔篩檢及醫療服務，並推廣口腔衛教及照護。本會為瞭解該組織援藏工作實際情形，於 11 月 16 日陪同上開志工團隊前往藏人社區實地考察。

藏傳佛教是西藏文化的重要精髓，也是藏族的主要信仰，與其生活風俗民情及價值觀密不可分。近年來藏傳佛教在臺蓬勃發展，信眾人數快速增加，本會基於藏傳佛學團體目的事業主管機關立場，為促進藏傳佛教在臺正向發展，輔導國內藏傳佛教團體邀請海外藏僧來臺弘法，並維護藏傳佛教信眾之權益，協助外交部審查海外藏僧來臺申請弘法簽證相關案件，提供藏傳佛教各教派傳承法座專業意見、佛學團體基本資料及藏僧在臺弘法活動等相關資訊。本次前往印度考察，於 11 月 17 日及 18 日造訪印度藏人建立之薩迦派總寺院、寧瑪派敏卓林寺等藏傳佛教寺院，瞭解藏傳佛教寺院法脈傳承及運作情形。

本次出差考察期望透過訪視藏人社區及拜會寺院，實地瞭解援藏組織對海外藏人社區人道醫療服務情形，以提出應興革之建議，進而強化與落實國內非政府組織投入藏人社區人道援助工作；另藉由拜會藏傳佛教寺院，瞭解其法脈傳承及

運作情形，俾利作為本會爾後輔導海外藏僧及藏傳佛學團體之參考。

貳、 考察過程

一、 交通及行程簡介

本次印度出差行程自 104 年 11 月 14 日至 20 日為止，共計 7 日。臺灣至印度首都新德里距離約 4 千 4 百公里，須花費 1 日搭乘飛機前往；新德里至德拉頓距離約 125 公里，因印度人車擁擠且兩地聯結道路狀況不佳，亦須安排 1 日搭乘陸運工具，爰首 2 日（14 日至 15 日）及末 2 日（19 日至 20 日）係用於交通往返，實際於藏人社區訪視及拜訪藏傳佛教寺院天數為 3 日（16 日至 18 日）。

11 月 14 日，自桃園國際機場搭乘飛機前往香港機場轉機，再至印度新德里，當日夜宿於新德里。

11 月 15 日，由新德里搭車前往德拉頓，因印度人口眾多、都市車輛擁擠、郊區道路人車與動物共行，且此兩地間亦無高速公路通達，行車速度有限；另因聯結道路經過山區，而該山路持續施行整治工程，部分路段限制單向通行，加上當日又適逢印度 Diwali（排燈節。印度傳統會連續慶祝 5 日）節慶盛會最後 1 日，由德拉頓往新德里方向車多擁塞，總共花費 11 小時始抵達德拉頓。

11 月 16 日，前往德拉頓近郊之 Lingsang 藏人社區，實地考察「台灣健康合作發展組織」辦理「2015 印度藏人社區健康支持計畫」實施成效。

11 月 17 日，拜會鄰近 Lingsang 藏人社區之薩迦派額爾寺院（The Ngorpa Monastery），另拜會藏傳佛教薩迦派總寺院，瞭解其法脈傳承狀況及寺院運作情形。

11 月 18 日，拜會藏傳佛教寧瑪派敏卓林寺及噶舉派寺院，瞭解其法脈傳承狀況及寺院運作情形。

11 月 19 日，由德拉頓搭車返回新德里，當日交通狀況較 11 月 15 日順暢許多，共花費 7 小時抵達新德里。

11 月 20 日，自新德里機場搭乘飛機出發至香港機場，因班機誤點約 2 小時，無法趕上原訂由香港機場起飛至桃園國際機場之航班，爰由航空公司安排次一航班飛返桃園國際機場。

二、 Lingsang 藏人社區援助計畫

(一) Lingsang 藏人社區

Lingsang 藏人社區位於距德拉頓 30 公里的 Manduwala 村落，該處海拔 832 公尺，範圍約為 7 萬平方公尺，平均溫度約為攝氏 8.5 度至 33 度。Lingsang 藏人社區是印度較小規模的藏人社區，一般藏人居民約 240 位，大多為老年人，居民主要以手工藝品及畜牧為生，附近有藏傳佛教薩迦派及苯教等寺院(照片 1)，僧侶約 2 百位，多為 18 歲以下的年輕僧侶。社區內之公共設施有一所小學 Ling Gesar School 及一小型簡易診所(照片 2)，距離約 25 公里處的 Dekyling 藏人社區(Dekyling Tibetan Settlement) 之醫生每月 1 次會來此診所協助看診。

(二) 2015 印度藏人社區健康支持計畫

11 月 16 日「台灣健康合作發展組織」有 3 位牙醫師、2 位口腔衛教師、1 位牙醫助理等志工人員前往 Lingsang 藏人社區進行「2015 印度藏人社區健康支持計畫」，為當地居民提供口腔醫療服務，包含洗牙、補牙、拔牙等服務，同時紀錄住民口腔牙齒健康情形，並教學示範刷牙、使用牙線等口腔清潔措施及相關預防齲齒之知識。

當日上午志工人員抵達 Lingsang 藏人社區診所(照片 3)，開始準備醫療服務相關器材設備(照片 4、5)，包含牙科儀器、診療床、過濾水及汗水收集桶、消毒清潔槽等。因牙科鑽頭等儀器需使用空氣壓縮機以氣壓啟動，而當地社區自備之空壓機故障無法使用，故臨時另行借調空氣壓縮機。一開始因暫時無法進行口腔治療，口腔衛教師於此空檔先以大型牙齒模型為在場藏人講解口腔保健基礎知識(照片 6)。

醫師志工正式進行醫療服務後，居民開始聚集就診(照片 7)，大部分求診者為中老年人，醫療服務主要係進行洗牙及補牙(照片 8、9)，並為一嚼食檳榔導致牙周嚴重受損者拔牙。下午臨近傍晚時，少數學生及青壯年陸續加入就診，口腔衛教師於此時教育社區藏人每日刷牙時機、貝氏刷牙法及牙線、牙間刷及牙線棒使用技巧等(照片 10)，並提供牙刷、牙線等給在場藏人實作。當日服務結束後，醫療志工人員獲得藏人社區一致好評，社區人員感謝前來的志工提供口腔醫療及保健知識，除解決長久以來的困擾之外，還協助預防口腔問題產生(照片 11)。

當日志工人員服務藏人人數共 37 名，18 歲以上為 28 位，女性為 23 位；其中牙齦炎及牙結石的比率為 65%，顯示口腔衛生習慣並不理想。總計洗牙 26 位、補牙 53 顆，拔牙 3 顆及預防齲齒的溝隙封填處置 38 顆。

本次「台灣健康合作發展組織」辦理「2015 印度藏人社區健康支持計畫」，於 11 月 16 日至 19 日期間，除在 Lingsang 藏人社區執行服務外，另前往 Ngoenga 特殊教育需求學校進行援助，針對當地住民做出健康需求調查、評估及口腔篩檢及醫療服務，並推廣口腔衛教及照護，總計受惠 675 人次。

三、 北印度藏傳佛教寺院

(一) 薩迦派額爾寺院

Lingsang 藏人社區附近有一薩迦派額爾寺(照片 12、13)，該寺座落土地係由 Lingsang 藏人社區捐贈，是該社區規模最大之藏傳佛教寺院，現任傳承法座為薩迦派祿頂堪仁波切 (Luding Khen Rinpoche)。該寺設有佛學院辦理藏傳佛教僧侶

高等教育，現有僧眾約 2 百餘人。

(二) 薩迦派總寺院

薩迦派教主崔欽法王 (Sakya Trizin) 流亡印度後，於 1964 年建立了薩迦僧團機構，並於 1991 年起興建薩迦派總寺院之主體，於 1995 年落成，之後又建立尼院及薩迦佛學院。薩迦派總寺院(照片 14、15、16)現任傳承法座即為崔欽法王。該寺院現有僧眾 3 百餘人，多半來自尼泊爾、不丹、錫金、印度東部邊境及拉達克等地。該寺院附設有醫院，主要的病患為薩迦派總寺院之僧眾。

(三) 寧瑪派敏卓林寺及噶舉派寺院

Dhondupling 藏人社區 (Dhondupling Tibetan Settlement) 距德拉頓約 10 公里，範圍約為 44 萬平方公尺，藏人居民約為 1,800 人，以貿易、餐飲業、零售、販售毛衣為生。

寧瑪派敏卓林寺(照片 17、18、19)位於 Dhondupling 藏人社區內，於 1976 年時由敏林赤千仁波切 (Minling Trichen Rinpoche) 創建該寺院，並逐漸擴大為印度最大的佛教中心之一。該寺傳承法座為敏林赤千仁波切，其於 2008 年圓寂，授權由闊千仁波切 (Khochen Rinpoche) 代為管理敏卓林寺，該寺目前約有僧眾 3 百餘人。該寺占地廣闊，其建築物及裝飾富含藏傳佛教特色，並有一高約 56 公尺之佛骨舍利塔，該塔總計有 5 層樓，奉祀佛骨舍利、佛像及唐卡等藝術品，係為祈求世界和平和保存西藏文化而建立，據稱是世界最大的佛骨舍利塔，亦為當地的重要地標及觀光景點，吸引許多印度當地觀光客前往該寺參觀。

敏卓林寺隔壁有一噶舉派寺院 (Kagyupa Monastery) (照片 20、21)，其設有一約 31 公尺高的釋迦牟尼佛像，係為獻給達賴喇嘛而建立，並希望能將藏傳佛教裏有關大愛、寬恕、善良及和平的理念推廣出去。

參、 考察心得

一、 藏人社區老年化

本次於 Lingsang 藏人社區實地觀察，該社區內居民大多為中老年人及孩童，據悉此為印度藏人社區普遍現象，主要因係印度國內的城鄉化差距，使得青壯年人口前往印度大都市尋求工作機會而造成，另外則係少部分年輕一輩流亡藏人移居至歐美國家，爰藏人社區已有老年化現象產生，年輕人於各大節慶時始返回社區團聚。

二、 年輕一代藏人在地化

流亡藏人除於家庭及社區內分享傳習西藏文化外，環繞於外的社會環境皆係印度文化，在印度出生的年輕人及學童，自出生落地起即開始適應印度國情，吃印度食物、學習印地語(Hindi)及英語、結識印度籍友人，年輕一輩藏人已可流利使用印地語與印度人溝通，甚至以印地語與同輩藏人聊天，爰須留意未來是否有海外藏人語言文化消逝及其身分認同轉變等情形發生。

三、 志工團隊專業能力及經驗豐富

本次赴北印度 Lingsang 藏人社區從事醫療服務的「台灣健康合作發展組織」志工服務團隊於資源相對缺乏之情形下，亦可進行洗牙、補牙、拔牙及預防齲齒之溝隙封填等口腔醫療服務，充分展現其專業能力，另其動員整備相關醫療器具設施(除社區自備之空氣壓縮機臨時故障外)僅花費數十分鐘，並贈送小氣球給看診之兒童，迅速與當地居民建立友好關係，顯示其從事志工經驗豐富。惟考察當日團隊中無人諳藏語，當地中老年人英語能力亦有限，建議次回志工團隊前往藏區進行服務前可事先學習簡單藏語，以更進一步提高服務品質。

四、 出國考察應彈性預留轉機時間

本次出差回程由新德里機場至香港機場之班機，係由香港起飛至新德里後再飛返香港之班機，因故誤點約 2 小時，造成無法趕上原訂由香港機場飛回桃園國

際機場之班機。所幸此次回程由新德里至香港、香港至臺灣之 2 段航班屬同一航空公司，爰由該公司另行安排班機返回，並未衍生額外機票費用。但因接機租車時間已事先預定，而延遲返臺造成租車廠商等待時間亦須計費，故為衍生額外費用，建議日後出國考察時，轉機時間應寬估。

肆、 考察建議

一、 提高藏人口腔健康觀念及衛教知識

經牙醫師初步口腔檢查發現，Lingsang 藏人社區藏人牙周狀況不佳，顯示其潔牙習慣和潔牙技巧有改善空間。另藏人社區口腔健康問題在於個人對口腔健康重要性的意識較弱且醫療資源較少，建議爾後補助相關活動時，宜請援助團體加強社區民眾口腔衛生觀念，及加強口腔衛生教育及潔牙技巧，由個人先行處理基本口腔問題，降低齲齒指數及預防牙周病發生。

二、 針對老年人口辦理醫療照護

因 Lingsang 藏人社區以長者居多，可針對老年人口醫療安排照護計畫，如該社區年長者退化性關節炎的比例相當高，此類型的病患可以考慮在投與藥物之外，提供復健運動的技巧，以便讓其在無醫療資源時可以自行減輕症狀，以維持正常生活品質。另外因飲食口味偏鹹偏油，易引發三高問題，可針對慢性病預防及治療提供服務，並教育宣導基本保健營養學知識。未來可納入受理補助申請案衛教項目。

三、 協助補強當地醫療資源

Lingsang 藏人社區僅有一小型簡易診所，且醫師係由其他地區每個月 1 次前往協助看診，醫療人力、物力資源相對缺乏，一葉知秋，為解決流亡藏人長期缺乏之醫療需求，建議與非政府組織合作協助補強藏人社區醫療資源，如捐贈硬體醫療設備及培訓在地醫療照護及預防保健專業人員，以提升社區自我照護能力。

附錄

一、 行程表

日期	地點	行程內容
104.11.14 (星期六)	Taipei 臺北—Hong Kong 香港—New Delhi (India) 新德里 (印度)	國際班機 (含轉機約 10 小時 20 分) 夜宿新德里
104.11.15 (星期日)	New Delhi (新德里)—Dehradun (德拉頓)	汽車 (約 11 小時) 夜宿德拉頓
104.11.16 (星期一)	Dehradun (德拉頓)—Lingsang Tibetan Settlement (藏人社區)	實地瞭解台灣健康合作發展組織於該社區執行醫療服務狀況
104.11.17 (星期二)	拜訪 Dehradun (德拉頓) 薩迦派額爾寺院、薩迦派總寺院	拜會寺院負責人及瞭解其法脈傳承
104.11.18 (星期三)	拜訪 Dehradun (德拉頓) 寧瑪派敏卓林寺 (Mindrolling Monastery)、噶舉派寺院 (Kagyupa Monastery)	拜會寺院負責人瞭解其法脈傳承
104.11.19 (星期四)	Dehradun (德拉頓)—New Delhi 新德里 (印度)	汽車 (約 7 小時) 夜宿新德里
104.11.20 (星期五)	New Delhi 新德里 (印度)—Hong Kong (香港)—Taipei 臺北	國際班機 (含轉機約 9 小時 40 分)

二、 行程照片



照片 1 Lingsang 藏人社區苯教寺院



照片 2 Lingsang 藏人社區之診所



照片 3 醫療志工抵達 Lingsang 藏人社區



照片 4 志工進行醫療服務事前準備



照片 5 當地居民修理醫療器材動力來源之空氣壓縮機



照片 6 志工對當地居民進行口腔衛教-1



照片 7 藏傳佛教僧侶求診



照片 8 醫師進行診治-1



照片 9 醫師進行診治-2



照片 10 志工對當地居民進行口腔衛教-2



照片 11 醫療志工完成當日工作合影



照片 12 薩迦派額爾寺院-1



照片 13 薩迦派額爾寺院-2



照片 14 薩迦派總寺院-1



照片 15 薩迦派總寺院-2



照片 16 薩迦派總寺院-3



照片 17 寧瑪派敏卓林寺-1



照片 18 寧瑪派敏卓林寺-2



照片 19 寧瑪派敏卓林寺之佛骨舍利塔



照片 20 噶舉派寺院



照片 21 噶舉派寺院之釋迦牟尼佛像